

Tattoos and logos in all languages

SOGET s.r.l.
Via Roncaglia 14
20146 Milano I

Tel. +39 024859141
Fax +39 0248591420
soget@soget.com
www.soget.com



Translating a name to create a tattoo or logo requires the experience of a professional mother tongue translator. In the event of ancient texts, an all-round culture and an ability to conduct thorough documentary researches are also essential.

Such translations are generally carried out by translators living in situ - Saudi Arabia, China, India, Zambia, etc. - who, in order to produce a reliable translation, need to understand the meaning of the name, its English equivalent, or the precise Italian pronunciation. On our part, this involves careful communication with all parties involved, the production of the tattoo or logo in electronic format, and finally, the implementation of invoicing procedures. The “simple” translation of a name, therefore, is never a quick and easy task, but one that involves many people.

Thus, Soget has drawn up a list price, reproduced below, for the translation of a name, noun or phrase to be used for the creation of a tattoo or logo.

Our basic service involves producing the translation requested in the two most suitable fonts for the specific language in question. We also provide an optional service whereby you will receive a greater number of font versions, so that you may choose the one you prefer.

With this service, Soget sets out to create a unique, exclusive, unrepeatable graphical elaboration. Whether we are dealing with a name, a noun or a slogan, a professional graphical operator will work alongside you to produce the definitive version, submitting a series of intermediate sketches and drafts. The above images are an example of this service: the first depicts a dragon, whose body is formed by a name in Aramaic, and the second an inscription in the Japanese script.

Price list

In the event of the name to be translated not existing in the language required, it will be transliterated or translated on the basis of the original meaning of the name - unless otherwise agreed directly with the customer.

The translation is provided in Adobe PDF format.

Basic service

The minimum charge includes the basic translation, carried out using two high quality typographical fonts.



Examples of Aramaic texts using the Edessa and Nisibin fonts



Examples of serif and sans serif Japanese texts

Aramaic, Afrikaans, Arabic, Azeri, Bulgarian, Simplified and Traditional Chinese, Czech, Korean, Croatian, Danish, Polish, Portuguese, Rumanian, Russian, Byelorussian, Bosnian, Catalan, Hebrew, Estonian, Farsi, Philippine, Finnish, French, Japanese, Greek, English, Indonesian, Indian languages (Assamese, Bengali, Gujarati, Hindi, Kannada, Kashmiri, Khmer, Malayalam, Marathi, Nepali, Oriya, Punjabi, Sanskrit, Tamil, Telugu), Latvian, Lithuanian, Norwegian, Dutch, Serbian, Slovak, Slovenian, Spanish, Swedish, Swahili, Thai, German, Turkish, Ukrainian, Hungarian, Urdu, Vietnamese.



Examples of serif and sans serif Hindi texts

Price for translations in one of the above languages:

from 20 to 120 € + VAT

The amount varies based on the length of the phrase requiring translation, the overall number of phrases or names, and the language required.

The exact amount will always be stated in the quote.

Other languages: subject to estimate.

Additional service

Upon request, the translation may be provided in one or more additional fonts.



Example of an Aramaic text

Price: subject to estimate.

Extended service

Our extended service includes the graphical elaboration of the inscription, resulting in a fully-fledged exclusive drawing.

Said drawing or logotype enhances the characteristics of the language chosen and reflects the personal taste of our customer (tribal, ethnic, heavy metal, romantic, minimalist, etc.).

Price:

from 200 € + VAT

Payment

Use the online form at the following address to request a detailed quote:

<http://www.soget.com/en/company/492/Request-information>

Payments may be made via Paypal

(<http://www.soget.com/en/company/196/Payment>) or by bank transfer (please request bank details).

In the event of accepting our quote, please send us your invoicing details:

Name, Surname, Postal Address, Tax Payer's Code or VAT Number.

We shall then issue an invoice, even if this is not needed for tax purposes.